

أدوات وعبارات الربط

أدوات وعبارات الربط		
سابقاً – أصلاً – في الواقع - حقيقةً	aslında	already
إضافة إلى ذلك - أيضاً	ayrıca	besides - furthermore
شيء آخر - أيضاً	başka	else- other- another
ربما – يمكن	belki	maybe
حتى الآن – مازال – حتى ولو	bile	-even though -even if -even as well
مع – داخل - متضمن	dahil	included
هذا يعني – هذا يفسر	demek – demek ki	so as amatter of fact
غيره – أخر - بقية	diğer	other- another
بالتأكيد – قطعاً - البتة	elbette	absolutely - surely- certainly
مقارنة مع – نظراً إلى	~e nazaran	compared with
غالباً – على الأغلب – على الأرجح	galiba	almost
كل من - سواء	gerek - gerekse	both …and wether
ماعدا – باستثناء - خارج	hariç	except - excluding - exempt -except for
حتى ولو	hatta	even – even if
لاسيما - وخاصة	hele	at least
هذا وكذلك هذا	hem…hem	this beside that
هذا وكذلك هذا أيضاً	hem…hem de	this as well as that
في أي حال – تحت أي ظرف - بالتأكيد	her halde	in any case- at any rate
أبداً	hiç	never - any
أيُ من	hiçbir	any
إن أو إما	ister …ister /isterse	either or wheather
مادام	madem ,mademki	since ,as

على ما يبدو	**meğerse**	*it seems that ,apparetly*
بدون – ماعدا – من قبل أن يحدث	**olmadan**	*w/o - without*
عبارة تستخدم للتخيير	**olsun…olsun**	
خاصةً – خصوصاً - لاسيما	**özellikle**	*especially- particularly*
أيضاً- بالإضافة – أكثر من ذلك- بالإضافة إلى ذلك – علاوة على ذلك	**üstelik**	*also- besides- furthermore, moreover, besides, in addition*
على وشك – حسب – وفقاً لـ - حسَب	**üzere**	*for the purpose of – according to*
يعني	**yani**	*namely – in other words- so*
طالما	**yeter ki**	*as long as – provided that*
مرة ثانية – مرة أخرى	**yine**	*again*



already / aslında / سابقًا - أصلاً – في الواقع - حقيقةً

Aslında, bu pantolon bana biraz da bol.

أصلاً ، هذا البنطلون واسع علي قليلاً.

Aslında buraya dinlemek için geliyorum.

In fact, I am coming to relax here

في الأصل(أصلاً) أنا آتي إلى هنا من أجل الاستراحة (الاستجمام).

Aslında, bir şeyi söyle çalışıyorum

في الأصل، أحاول أن أقول شيئًا.

Hüseyin **aslında** yarın gelecekti, neden dün gelmiş?

Hüseyin was supposed to come tomorrow, so why he came yesterday?

حسين **من المفترض له** أن يأتي غداً، لماذا قد جاء البارحة ؟

besides, furthermore, otherwise / ayrıca / إضافة إلى ذلك - أيضاً

Almanya'da yeni bir iş arayacağım. Köyümde kalamam. **Ayrıca** bekarım ve evlenmek için çok gencim. **Ayrıca** param yok.

I will look for a new job in Germany. I can't stay in my village. Besides that, I am single and too young to get married. Furthermore I have no money.

سأبحث عن عمل جديد في ألمانيا ، لم أستطع أن أبقى في قريتي ، **إضافة إلى ذلك** أنا عازب وصغير على الزواج ، **إضافة إلى ذلك** ليس معي نقود.

Ayrıca hesap bankada açtırabilir miyim?

هل بإمكاني **إضافة إلى ذلك** أن أفتح حساب في البنك؟



شيء آخر - أيضاً / başka / other - else

İyi çalış, başka bir şey düşünme.

ادرس بشكل جيد ولا تفكر بشيءٍ آخر.

Başka bir şey ister misiniz?

هل تريد شيئاً آخر؟

Başka firmalarla da görüşüyor musunuz?

هل شاهدتَ (اتصلتَ) بشركات أخرى أيضاً ؟ (سؤال أثناء مقابلة عمل)

Bizim için çalışan başka birisini tanıyor musunuz?

هل تعرف أحداً غيرك لكي يعمل معنا ؟

Başka birini ister misiniz ?

هل تريدين غيره ؟

Geçen yıl başka bir arabamız vardı.

العام الماضي كان لدينا سيارة أخرى.

Başka kim kahve içecek ?

من أيضاً يريد مزيداً من القهوة؟

Başka ağrınız var mı ?

ماذا يؤلمك غيره ؟

maybe / belki / ربما – يمكن – بَرْكي(عامية)

Belki bugün bize gelir.

ربما اليوم آتي لعندكم .

Ne zaman İngiltere'ye gidiyorsunuz?

متى ستذهب إلى إنكلترا ؟

Bilmiyorum, Belki Noel'de.

لا أعرف، ربما(بركي) في يوم الميلاد.

Partiye belki gelmem.

ربما لا أستطيع المجيء إلى الحفلة

İşte öğrenci işlerine geldik. Ben de yanınızda kalayım. Belki size yardımım olur.

هنا وصلنا إلى شؤون الطلاب ، دعنا نسجل معاً ربما أساعدك .

Falan kişi buraya belki gelir.

ربما يأتي شخص ما (الشخص الفلاني) إلى هنا.

Bursa'da belki kar yağacak.

في بورصة ربما سيهطل الثلج.

حتى – حتى ولو / bile / even, even if

En iyi arkadaşlarım **bile** beni unuttular!

Even my best friends forgot me!

حتى أفضل أصدقائي نسوني.

Erol **bile** ödevini yapamadı.

Even Erol couldn't do his homework.

حتى إرول لم تستطع أن تعمل وظيفتها.

Ayşe **bile** Taksim'e gelemedi.

Even Ayşe couldn't come to Taksim.

حتى عائشة لم تستطع أن تذهب إلى تقسيم.

Bugün **bile** her on Amerikalıdan üçü, İspanyolca konuşabilir.

Even today 3 out of 10 Americans can speak.

حتى اليوم ثلاثة من أصل عشرة من الأمريكيين يستطيعون أن يتكلموا الإسبانية.

Ahmet **bile** mektup göndermemiş.

حتى أحمد لم يرسل رسالة.

Çocuklarını **bile** yanında aldı.

حتى أولاده أخذهم معه.

İsmini **bile** işitmedim.

حتى أنني لم أسمع باسمه من قبل.

وإذا جاءت بعد فعل الشرط ، فإن جواب الشرط يكون في حالة النفي ، أي عكس الفعل :

Mektup yazsa **bile** cevap almaz.

حتى إذا كتب رسالة لا يتسلم رداً .

Çalışsa **bile** başarmaz.

حتى ولو اجتهد لن ينجح.

وهي في هذا تؤدي وظيفة الأداة (da – de)

Mektup yazsa da, cevap almaz.

حتى إذا كتب رسالة لا يتسلم رداً.

Parası olsa da **bile** kirayı ödemez.

حتى لو كان معه مال فهو لا يدفع الإيجار.

وتأتي أحياناً معنى **bile** بمعنى منذ قليل

Yedim **bile**.

I have already eaten.

أنا منذ قليل أكلت.

متضمن - داخل – مع / dahil / included

Atina İstanbul uçuşları bütün vergiler **dahil** altmış liradan başlıyor.

The flights Athens - Istanbul start from 60 Turkish lira, with all taxes included.

كامل الرحلات إلى أثينا – استانبول تبدأ من ٦٠ ليرة متضمنة الضرائب.

Kahvaltı/akşam yemeği **dahil mi**?

هل يتضمن الفطور والعشاء؟

Yemek fiyatı, şarap ve yerli içecekler **dahil** kişi başı kırk lira olacak.

The price of the meal will be 40 Turkish lira per person, with wine and local drinks included.

سعر الوجبة ، يتضمن الشراب والمشروبات المحلية ٤٠ ليرة لكل شخص.

هذا يعني … هذا يفسُّر / demek – demek ki / so as a matter of fact

Orhan Milli Piyango kazandı. **Demek** zengin oldu.

Orhan won the National Lottery. So (As a matter of fact) he became rich.

إرهان ربح الجائزة الوطنية ، هذا يعني أنه أصبح غنياً.

Murat üç gol attı.. **Demek** iyi bir golcü olacak.

Murat scored three goals So he will become a great(good) scorer.

مراد سدد ثلاثة أهداف . هذا يعني أنه سيصبح لاعب جيد.

O ne **demek?**

ماذا يعني هذا - ما معنى هذا ؟

O demek, kızım hastanedeyken sen Neriman'la buluşuyorsun.

هذا يعني، بينما ابنتي في المشفى أنتَ تتقابل مع ناريمان

Demek istediğim.

الذي أردتُ أن أعنيه.

ve tam anlamıyla onu **demek** istiyorum.

وأنا **أعني** ذلك بالفعل.

Demek iş böyle gitti.

يعني أن الأمر صار على هذه الحال.

Mustafa bugün gelmedi ,**demek** babası hastadır.

لم يأت مصطفى اليوم ، **يعني أن** والده مريض

Tatil başladı, **demek ki** köye döneceksin.

العطلة بدأت ، **يعني أنك** ستعود إلى القرية.

Çok para kazanmış, **demek ki** çalışıyor.

قد كسب مالاً وفيراً ، **هذا يعني** بأنه يعمل.

Ayşe sınavı başarmış. **Demek ki** iyi çalışmış.

Ayse succeeded in her exam. So she must have studied(worked) well.

عائشة نجحت في الامتحان، **هذا يعني** أنها درست بشكل جيد.

Karım gebelik testi yaptı ama negatif çıktı. **Demek ki** hamile değilmiş.

زوجتي عملت فحص الحمل لكن النتيجة كانت سالبة. هذا يعني هي غير حامل.

غيره – آخر - بقية / diğer / other

Git **diğer** taraftan.

اذهب من الطرف الآخر.

Bu konser **diğer**lerinden daha iyiydi.

هذه الحفلة أفضل من غيرها.

Diğer testler için hastaneye gitmelisiniz.

من أجل الفحوص الأخرى ، يجب أن تذهب إلى المشفى.

Arkadaşlarınız da Alman mı?

هل أصدقاؤك أيضاً ألمان؟

Hayır, bir İranlı, **diğeri** İtalyan. Siz nerede kalıyorsunuz, yurtta mı?

لا، أحدهم إيراني، والآخرون إيطاليين. أنت أين تقيمين؟ في مهجع (غرف سكن مشتركة) .

Diğer kitaplar faydalıdır.

الكتب الأخرى مفيدة.

Diğer taraflar anlaştılar.

اتفقت الأطراف الأخرى.

البتة - أكيد – قطعاً – elbette / absolutely - certainly

Elbette bu projeyi yaparken sarhoşmuşsun.

أكيد أنت بينما كنت تعمل هذا المشروع كنتَ سكران.

Elbette ben oraya gideceğim.

قطعاً أنا سأذهب إلى هناك .

Elbette bu sana çok zararlı.

أكيد (قطعاً) هذا ضارٌ لك.

..نظراً إلى – مقارنة مع – ~e- nazaran / compared with..

وهذه اللاحقة تتطلب أن يسبقها حرف a – e

وفي حال وجود حرفين صوتيين متتاليين نضع حرف y بينهما

مقارنة بهذا	buna	nazaran	*compared to this*
مقارنة بهؤلاء	bunlara	nazaran	*compared to these*
مقارنة بذاك	şuna	nazaran	*compared to that*
مقارنة بأولئك	şunlara	nazaran	*compared to those*
مقارنة به	ona	nazaran	*compared to that*
مقارنة بأولئك	onlara	nazaran	*compared to these*

Düne nazaran bugün hava daha güzel.

مقارنة مع يوم أمس الطقس اليوم أفضل.

Geçen yıl burada şarkı söyleyen sanatçıya nazaran, bu akşam dinlediğimiz kadın o kadar iyi değildi.

مقارنة مع المغنية التي سمعناها العام الماضي هنا ، السيدة التي سمعناها هذه الليلة لم تكن جيدة مثلها.

غالباً – على الأغلب – على الأرجح / galiba / almost

Nazlı nerede ? Mutfakta **galiba.**

أين نازلي ؟ هي غالباً (على الأغلب) في المطبخ.

İstanbul'da kaç kişi yaşıyor?

كم شخص يعيش في استانبول؟

Çok iyi bilmiyorum, ama **galiba** yirmi beş milyon kişi yaşıyor.

لا أعرف بشكل جيد، لكن غالباً ٢٥ مليون شخص.

Bilmiyorum, taksici farklı bir yoldan geldi**,** **galiba** kayboldum.

لا أعرف ، سائق التاكسي ذهب من طريق مختلف، على الأغلب أنا ضعت.

Galiba aşık oldum.

على الأغلب أصبحت عاشقاً.

كلٌ من – سواء / gerek...gerek - gerek gerekse/ both...and, whether...or

هذه الأداة تربط بين اسمين أو ضميرين، وتأتي سابقة على الاسم أو الضمير مرتين لتفيد المساواة بين أمرين:

Gerek memur **gerek** işçi, herkes çalışmalı.

يجب على كل شخص أن يعمل سواء كان موظفاً أو عاملاً.

Gerek sen **gerek** biz anlamadık.

سواءً أنت أم نحن لم نفهم.

Gerek hoca **gerek** müdür konuşsa fayda yoktur.

سواءً تكلم الأستاذ أو المدير فلا فائدة.

وإذا كان الاختيار أو المساواة بين أكثر من أمرين ، فيمكن تكرار gerek بعد إلحاق لاحقة الشرط (se) بها مثل:

Gerek erkek **gerek** kadın **gerekse** çocuk öğrenmelidir.

سواء رجل أو امرأة أو طفل يجب أن يتعلموا.

Gerek biz **gerek** siz **gerekse** onlar anlaştık.

تفاهمنا سواء نحن أو أنتم أو حتى هم.

Geçen yıl Tarkan, **gerek** Türkiye **gerekse** Türkiye dışında, birçok konser verdi.

Last year Tarkan (famous singer) gave many concerts both in Turkey and abroad.

العام الماضي تاركان (مغني تركي مشهور) قدَّم عدة حفلاتٍ كلٌ من تركيا وخارجها.

Şeker, **gerek** kedi **gerekse** köpek için çok zararlı.

Sugar is harmful for both cats and dogs.

السكر ضارٌ جداً سواء للقطة والكلب.

Gerek rüzgardan **gerekse** güneşten, elektrik enerjisi üretilebilir

Electric energy can be produced from both the wind and sun

يمكن أن تُولَّد الطاقة الكهربائية سواء من الرياح أو الشمس.

except - excluding / hariç – خارج – ماعدا – باستثناء – بدون – غير متضمن

Tek kişilik oda kahvaltı **hariç**: elli beş Avro.

Single room without breakfast: 55 Euro.

أجرة الغرفة لشخص واحد **بدون** (**باستثناء**) الفطور ٥٠ يورو.

Her tür müzik dinlerim, jaz müziği **hariç**.

I listen to all kinds of music except jazz.

أستمع إلى كل أنواع الموسيقا **ماعدا** (**باستثناء**) موسيقا الجاز.

even, even if / hatta / حتى – حتى ولو

وهي كلمة عربية تشبه الأداة (bile) لكنها أكثر ما تفيد معنى الإضافة على الكلام مثل (علاوة على ذلك – إضافة لذلك) فهي قريبة من معنى كلمة (üstelik) وكلمة (bir de)

Evinize geldim, **hatta** babanız gördüm.

أتيت إلى منزلكم ، **حتى إنني** رأيتُ والدكم.

İstanbul'a gidecek ,**hatta** orada iki hafta kalacak.

سيذهب إلى استانبول ، **حتى أنه** سيقيم هناك لمدة أسبوعين.

Hatta kimseye bir şey anlatması gerekmezmiş.

على ما يبدو **حتى** ليس من الضروري بان تدع أحداً بأن يعرف.

Babam ve annem kavga etilerdi ,başka kötü bir şey da olmuş **hatta**

والدي ووالدتي تشاجرا ، **حتى** أيضاً حدث شيئاً سيئاً .

at least / hele / لاسيما – وخاصةً

هذه الأداة تفيد الاستدراك والتخصيص ،وتأتي في أول الجملة وآخرها.

Hele bunu bitirmelisin.

يجب أن تنهي هذا بالذات.

Hepsi geldi, **hele** kardeşim.

كلهم جاؤوا وخاصة أخي.

o gerçekten cömerttir **hele** gelir ona rica edersen.

هو كريم فعلاُ وخاصةً إذا ترجوته.

Şu manzaraya bak **hele**.

انظر وخاصة إلى هذا المنظر.

gökyüzü baharda güzel, süslü **hele** hiç kirli değildir

السماء في الربيع جميلة ومزينة وخاصة أنها ليست ملوثة أبداً.

ولها معان عديدة تجدها في الجمل التالية حيث تعد من لغو الكلام عند الأتراك.

Hele bak, ne söylüyor.

حسناً انظر ماذا يقول!(لإظهار الدهشة).

Hele şükür geldi.

وأخيراً الشكر لله، فقد وصل .

Hele hele ,söyle ,daha neler olmuş?

وبعد ، قل لنا ماذا حدث؟

surely, certainly, in any cases / herhalde / بالتأكيد - في جميع الأحوال- على كل حال

Herhalde Ağustos'ta tatil yapabileceğim.

بالتأكيد (في جميع الأحوال) سنستطيع أن نأخذ عطلة في شهر آب.

O dünya kupasında, **herhalde**, en çok konuşulan isimlerden biri de Maradona oldu.

في بطولة العالم هذه، من الأسماء الأكثر تداولاً ونقاشاً **بالتأكيد** كان مارادونا.

Dün **herhalde** cüzdanımı, takside unuttum.

البارحة **بالتأكيد** نسيتُ محفظتي بالتاكسي.

Verdiğin mail adresine de gönderdim resimleri, ama **herhalde** bir problem var. **Herhalde** onlar gelmedi.

أنا أرسلتُ الصور على الإيميل الذي أعطيتني إياه، لكن **بالتأكيد** يوجد مشكلة، هم بالتأكيد لم يصلوا. (الصور) .

أبداً / Hiç / never-none- any- ever

لها استخدامات عديدة وهي تستخدم مع المعدود وغير المعدود وفي حال السؤال أيضاً
عندما تستخدم قبل الأسماء فهي تدل على عدم وجود الشيء وعندما تستخدم قبل الصفات فإنها تدل على إن الأسماء لا تحوي الجودة وهي تستخدم مع الأسماء والأفعال.

ملاحظة: عندما نستخدم hiç يجب أن نستخدم معها yok وليس var

Evde hiç yemek yok.

لا يوجد في البيت أبداً طعام.

Keşke hiç tanışmasaydık !

أتمنى لو لم نتعارف أبداً.

Aynı gemideymişiz ama hiç karşılaşmadık.

نحن قد كنا على نفس السفينة لكن لم نتقابل أبداً .

Biz hazırdık da siz hiç hazır değilmişsiniz.

نحن كنا جاهزون ، لكن على ما يبدو أنتم أبداً لم تكونوا.

Apartmanımızda hiç Amerikalı yok.

في شقتنا لا يوجد أمريكان أبداً.

New York'a hiç gitmedim.

لم أذهب إلى نيويورك أبداً.

Bana hiç kimse yardım etmiyor.

ولا أي شخص يقدم لي مساعدة.

Eskiden **hiç** et yemezdim, artık yiyorum.

قديما" كنت لا أتناول اللحم **أبداً**، من بعد الآن أنا أتناول.

Sen **hiç** evlenmeyeceğim.

أنتَ لن تتزوج **أبداً** .

Hiç kek kalmamış.

لم يبق كاتو **أبداً**.

أيٌ من – hiçbir / any

Masanın üzerinde **hiç** meyve yok.

لا يوجد **أي من** الفاكهة على الطاولة.

Hiçbir şey bilmiyorum.

لا أعرف **أي** شيء.

Ne ben ne de oğlum **hiçbir** şey hatırlamıyoruz.

لا أنا ولا ابني نتذكر **أي** شيء.



Yapabileceğim **hiçbir** şey yok.

لا يو جد **أي** شيء أستطيع أن أعمله.

Yarın **hiçbir** yere gitmeyecek.

هي لن تذهب إلى **أي** مكان غداً.

Hiçbir zaman rakı içmem.

ولا في **أي** وقت لا أشرب المشروب .

Hiçbir zaman yüzde yüz (%100) hazır olmayacağız.

لن نكون ولا في أي وقت جاهزون مائة بالمائة.

Hiçbir şeyi İçemiyorum.

لا أستطيع أن أشرب أي شيء.

Ben asla **hiçbir** şeyi onu bahsetmedim.

أنا أبداً لم أذكر له أي شيء .

إن أو إما – ister...ister / isterse / either...or, whether...or

وهي عبارة مكونة من تصريف المصدر istemek الذي يعني (الطلب أو الرغبة) في صيغة المضارع، وهي كالأداة السابقة تربط بين جملتين أو اسمين على درجة واحدة من الحكم، فهي للتخيير . وغالباً ما تأتي مع صيغة الأمر المثبتة أو المنفية .

Marmaris'e, **ister** bugün gidersin, **ister** yarın gidersin, bana ne?

إن ذهبتَ إلى ماماريس اليوم أو ذهبت غداً ، بالنسبة لي ماذا؟

İster okulda**, ister** işte dikkatli olmalısın.

إن كنتَ بالمدرسة أو كنتَ في العمل كن حذراً.

Bu programla sesinizi değiştirin. **İster** erkek, **ister** bayan **isterse** çocuk sesi yapın.

مع هذا البرنامج بَدِّل صوتك ، إما إلى صوت رجل وإما إلى صوت امرأة وإما إلى صوت ولد .

İster gecede ister gündüzde uyumaz.

لا ينام سواء في الليل أو في النهار.

İster al, **ister** alma.

سواء أردت خذ أو لا تأخذ.

İster okusun ,ister yazın.

سواء أراد فليقرأ أو فليكتب.

İster zengin, ister fakir çalışmalıdır.

سواء كان غنياً أو فقيراً يجب أن يعمل.

İster burada bekle, ister yukarı çık.

إن أردتَ انتظر هنا أو اصعد إلى اعلى.

مادام / madem, mademki / since, as

Madem evlenmek istemiyorsun evlenme.

Since you don't want to get married, don't get married.

مادام لا تريد الزواج ، لا تتزوج.

Mademki ısrar ediyorsun, seninle tiyatroya geleceğiz.

Since you insist, we will come to the theatre with you.

مادام أنت تُصِّر ، سنذهب معك إلى المسرح.

Madem Bulgaristan sınırına çok yakınız, birlikte Bulgaristan'a gidelim.

Since we are very close to the Bulgarian border, let's go all together to Bulgaria.

مادام نحن قريبون جداً إلى حدود بلغاريا، دعنا نذهب معاً إلى بلغاريا.

Mademki öyle emretmiş öyle yaparız.

مادام الأمر هكذا ، نفعل هكذا.

Mademki istiyorsunuz , oraya gideceğiz.

طالما تريدون ، سنذهب إلى هناك.

Mademki dinlemez ,onunla konuşmam.

مادام أنه لا يسمع، فلا أتكلم معه.

على ما يبدو / meğerse / it seems that, apparently

"Ben de Ankara'dayım, buluşalım," dedi. **Meğerse** İstanbul'daymış.

He/she said: "I am in Ankara too, let's meet." But apparently he/she was in Istanbul.

قالت "أنا أيضاً في أنقرة ، دعنا نتقابل،" **لكن على ما يبدو** هي في استانبول.

Ben sevmek zor sanırdım, **meğerse** sevilmek daha zormuş.

I was thinking that it was hard to love, but it seems that it's more difficult to be loved.

كنت أعتقد بأن الحب صعب، **على ما يبدو** صعب جداً أن تُحب.

Yanımda sandığım kişiler **meğerse** yokmuş.

I was thinking that it was hard to love, but it seems that it's more difficult to be loved.

الأشخاص الذين كنت أعتقد بأنهم قريبون مني ، **على ما يبدو** ليسوا موجودين.

من قبل أن يحدث – بدون – من دون / olmadan / without

Akşam **olmadan** eve varmalıyız.

من قبل حلول المساء يجب أن نصل إلى البيت.

Tabancanı **olmadan** dışarı çıkma !

لا تخرج بدون المسدس .

Bir daha bu evden benden izin **olmadan** çıkmayacaksın.

لن تخرجي من هذا البيت مرة أخرى من دون أن يكون هناك إذن مني.

meyveyi henüz **olmadan** topladım.

قطفتُ الثمار من دون أن تنضج بعد.

عبارة تستخدم للتخيير / olsun ...olsun

وهي نفس الأداة السابقة (ister... ister) مكونة من تصريف الفعل olmak الذي يعني (أن يكون، يصير) في صيغة الأمر للغائب المفرد.

Evin içinde **olsun** dışında **olsun** oynar.

يلعب سواء داخل البيت أو خارجه.

Hava soğuk **olsun** , sıcak **olsun** çıkacağız.

سنخرج سواء كان الجو بارداً أم حاراً.

خاصةً – خصوصاً – لاسيما / özellikle / especially

Çok iyi seviyede **özellikle** Arapça bilen

مستوى جيد جداً وخاصةً ملمُ في اللغة العربية.

Kimseye güvenme **özellikle** hilekar olan adama

لا تثق بأحدٍ وخاصةً إلى الرجل المخادع.

علاوة على ذلك – إضافة إلى ذلك – وفوق ذلك / üstelik / furthermore, in addition

Yedi içti **üstelik** para da aldı.

أكَلَ وشَرِبَ بالإضافة إلى ذلك أيضاً أخذ نقوداً.

Liseyi bitirmek istiyorum. **Üstelik** üniversiteye gitmeyi düşünüyorum.

I want to finish high school. Furthermore I am thinking to go to University.

أنا أريد أن أنهي الثانوية، وعلاوة على ذلك (بالإضافة إلى ذلك) أفكِّر بالذهاب إلى الجامعة.

Başım ağrıyor. **Üstelik** ateşim var.

I have a headache. In addition I have fever.

رأسي يؤلمني بالإضافة إلى ذلك عندي سخونة.

Maalesef e-posta adresimi hatırlayamıyorum. **Üstelik** şifremi unuttum.

Unfortunately I can't remember my email address. Furthermore I have forgotten my password.

مع الأسف عنوان بريدي لا أستطيع أن أتذكره ، وكذلك (بالإضافة إلى ذلك) كلمة السر نسيتها.

Türkçe öğrendikten başka, **üstelik** Almanca da öğrendim.

ليس فقط تعلمتُ التركية وكذلك أيضاً تعلمتُ الألمانية.

Mektup göndermedi **üstelik** cevap vermiyor.

لم يرسل رسالة وفوق ذلك لا يرد.

for the purpose of - according to / üzere / على وشك – وفق لـ - حَسَبْ

الأداة üzere تأتي بعد الاسم أو ما في حكمه كالمصدر أو صيغة الصلة ولا تتصل بها أية لواحق ، ولها عدة معان حسب الاسم أو الصيغة التي تسبقها كالتالي:

١- بمعنى (على وشك – في حال) : وهذا عندما يتقدمه مصدر(المصدر لا ينصرف مع الضمائر)

أمثلة	
Ben gitmek **üzer** kalktım.	**نهضتُ على وشك الذهاب.**
İş bitmek **üzere**.	**العمل على وشك الانتهاء.**
Onu ağlamak **üzere** gördüm.	**رأيته على وشك البكاء.**

٢- بشرط – لأجل: تفيد الشرط أو السببية عندما يسبقها مصدر أيضاً والسياق يحدد الفرق:

أمثلة	
Katılmak **üzere** imzaladı.	**وقّع إمضاءه بشرط أن يشترك.**
Bu kitabı okumak **üzere** aldım.	**أخذتُ هذا الكتاب لأجل أن أقرأه.**

٣- إذا تقدمتها صيغة الصلة أو لواحق الملكية فهي تعني (وفق ما – حسبما – بموجب)

أمثلة	
Arzu ettiğim **üzere.**	**وفقَ ما تمنيتُ.**
Tahmin ettiğimiz **üzere.**	**حسب ما خمنّا.**
Talimatınız **üzere.**	**بموجب تعليماتكم.**

٤ - يكثر استخدامها مع المصدر : الكينونة (olmak - أن يصبح) لتعني (أساساً – غالباً في المقام الأول)

أمثلة	
Hedefimiz başta olmak **üzere** ilimdir.	**هدفنا أساساً هو العلم.**
On öğrenci var. Yarısı iyi olmak **üzere**	**يوجد عشر طلاب نصفهم جيد غالباً.**

يعني / yani / namely, in other words, so

Yetmiş lira harcadık. **Yani** otuz beş Avro.

We spent 70 lira. In other words 35 Euro.

صرفنا ٧٠ ليرة يعني ٣٥ يورو.

Başka bir sevgili buldun. **Yani** beni sevmiyorsun.

You found another lover. So you don't love me.

وجدت حبيباً آخر ، يعني أنت لا تحبني.

Matematiği anlayamıyor musunuz? **Yani** kötü bir öğretmenim.

You can't understand mathematics? In other words (so) I am a bad teacher.

هل لا تستطيعون أن تفهموا الرياضيات ؟ ، يعني أنا أستاذ سيء.

Yalan mı **yani**?

So is that a lie?

كذاب يعني ؟

Sonunda ,**Yani** ne istiyorsun?

بالنهاية، يعني ماذا تريد ؟

Hem suçlusun hem güçlüsün **yani**?

أنت مذنب وكذلك أنت قوي يعني؟

Kız kıza **yani**.

يعني بنت لبنت.

Yani sen ne söyle çalışıyorsun?

يعني أنتِ ماذا تحاولي أن تقولي؟

طالما / yeter ki / as long as, provided that

Her şey düzelir, **yeter ki** sağlık olsun.

Everything can get better as long as we have health.

كل شيء ينصلح ، طالما لدينا الصحة.

Seni bin yıl severim **yeter ki** beni seversin.

I will love you for one thousand years, provided that you love me.

أحبكِ ألف سنة ، طالما تحبيني .

Her zaman, her yerde olabilirsiniz **yeter ki** internet bağlantınız olsun.

Any time you can be everywhere, provided that you have internet connection.

في كل زمان ، تستطيعون أن تكونوا في كل مكان طالما اتصالكم بالإنترنت موجود .

تعبير يفيد التكرار – مرة ثانية – مرة أخرى / yine / again - other times

Yine ben geldim.

جئتُ ثانية أو مرةً أخرى.

Yine mi sen?

هل أنتَ مرةً أخرى ؟

Bugün **yine** gideceksin.

اليوم ستذهب مرةً ثانيةً.

geldi **yine** gitti.

جاءَ ثم ذهبَ ثانيةً .

kalktı gitti **yine** geldi.

قام ذهبَ ثم عاد ثانيةً.

sizden **yine** görüşmeyi rica ederim.

أرجو منكم رؤيتكم مرةً ثانيةً.

Yeni yıl yeniden **yine** yeniden yenile bizi.

أيها العام الجديد قم بتجديدنا من جديد مرةً أخرى. (أغنية لتاركان)

Baş eğdim yine aşka.

سلَّمتُ نفسي للحب مرةً أخرى.

Ben yemek yemiştim ama şimdi yine acıktım.

قد أكلتُ ولكنني أشعر بالجوع ثانية.

Ne oldu yine

ماذا حصلَ مجدداً ؟

Sizi yine bekleriz efendim.

نحن ننتظركم مرةً ثانيةً سيدي.

Yine görüşürüz.

نراكم مرةً ثانيةً.

Yine zaman bekleriz.

ننتظركم في وقتٍ أخر من جديد.

Lütfen yine başlama.

لطفاً لا تبدأ من جديد.

Oğlum istemezse yine evlenmem .

إذا كان ابني لا يريد فأنا لا أتزوج ثانيةً.

